



# nel nome di francesco

PERIODICO INFORMATIVO PER I VOLONTARI E I SOCI DELL'ASSOCIAZIONE

Anno XXXIV n. 111 III Quadrimestre 2021



Ubaldo Oppi, *I tre chirurghi*, 1926, olio su tela, cm 148 x 123, Vicenza, Museo Civico di Palazzo Chiericati

## EPPUR SI MUOVE...

«Ci mancano tanto gli ammalati...». Sono queste le parole che ricorrono più di frequente nelle occasioni in cui i volontari della Vozza si ritrovano insieme in questa fase, ancora precaria, di lento ritorno alla normalità. Eppure... Anche se la presenza in corsia è ancora un miraggio, qualche altro passo in avanti è stato fatto rispetto alla chiusura totale di ogni attività durata quasi due anni. In modi e forme ridotte è stato possibile

organizzare il Mercatino di Natale del Fatebenefratelli, come documentato nelle pagine 2 e 3. Si è potuto anche premiare i volontari in presenza. Purtroppo non nel corso della festa sociale, il 4 ottobre, saltata anche quest'anno, ma in modi e luoghi diversi, come possiamo vedere alle pagine 4 e 5. Intanto, nonostante le difficoltà, si consolida il conto economico che, come da bilancio pubblicato a pagina 6, chiude il 2021 con un saldo positivo.

# Il Mercatino gioca in trasferta



**A causa della pandemia, il tradizionale appuntamento prenatalizio non si è tenuto al Fatebenefratelli. Con buoni risultati, nonostante i limiti imposti dall'emergenza**

**A**l di fuori dell'ospedale, con ingressi contingentati, mascherina e green pass obbligatori... E, per giunta, anche con un meteo non proprio favorevole. Tuttavia, il dato più rilevante è il fatto stesso che il tradizionale Mercatino di Natale dell'Associazione ha avuto luogo, dopo il forzato stop del 2020. Uno sforzo notevole per tutti i volontari e le volontarie che si sono prodigati per allestirlo e che si sono alternati ai banconi. Una giusta ricompensa al tanto lavoro dietro le quinte. Inoltre il modo migliore per dire: «Noi ci siamo... La Vozza c'è». Nonostante le corsie e i reparti del Fatebenefratelli e della Melloni siano ancora un miraggio.



Sopra: il bel salone dell'Unione Femminile Nazionale che ha ospitato la manifestazione. A sinistra: il cortile di accesso. Nella pagina accanto: due momenti del mercatino



## Solidarietà femminile

Mercatino "in trasferta" dunque. A due passi dall'ospedale, in Corso di Porta Nuova, presso una storica associazione milanese: l'Unione Femminile Nazionale. Quasi una forma di solidarietà tra donne visto che la stragrande maggioranza dei volontari sono... volontarie. E i consueti comparti suddivisi per banconi: abbigliamento e accessori, bigiotteria, oggetti per la casa e complementi d'arredo, giochi e abiti per bambini e gastronomia. Quest'ultima purtroppo penalizzata dalla mancanza di spazio. I prodotti gourmet sono stati comunque offerti con il sistema delle prenotazioni. Che hanno raggiunto quasi i cento ordini. Un buon risultato, nonostante tutto.

## Un po' più vicini

Anche se il consuntivo economico non è paragonabile a quello degli anni pre-Covid, è comunque andato al di là delle aspettative, date le circostanze. Un risultato molto positivo, anche tenendo conto del fatto che essere al di fuori del Fatebenefratelli ha limitato la presenza di medici, infermieri, personale e parenti che, in passato, davano un'occhiata al mercatino. Anche il bilancio "morale" è positivo. Non fosse altro che per l'occasione propizia di ritrovarsi insieme, parlarsi, tornare a confrontarsi. Magari dopo mesi di silenzio. Con la confortante presenza del prof. Vozza che ha approfittato dell'occasione per ritrovare i "suoi" volontari e che ha definito l'occasione «Un segno tangibile di rinascita».



## Lo spirito di una rifondazione

**Lettera aperta del fondatore, prof. Riccardo Vozza, in occasione della riapertura a settembre dell'attività associativa**

*Cari amici, vorrei riprendere contatto con voi, ora che intravediamo la fine di un lungo periodo di grande difficoltà, dominato da una paura e da un'insicurezza che si sono insinuate in noi durante il lockdown. La percezione di queste spiacevoli sensazioni ha pervaso la nostra esistenza come un veleno sottile che nasceva anche dall'aggressione di un nemico invisibile che aveva portato alla sofferenza e alla morte solitaria tanti di noi. Ora percepiamo che, grazie all'impegno geniale dei ricercatori e all'eroica resistenza del sistema sanitario, possiamo a dobbiamo guardare al futuro, non solo con speranza, ma anche con la*

*ferma volontà di riprendere il cammino. Sono certo che la nostra Associazione, temporaneamente estromessa dagli Ospedali, riprenderà a impegnarsi con la determinazione di sempre. Quello che vogliamo fermamente è realizzare la rifondazione di un'iniziativa che per oltre trent'anni ha portato conforto e speranza a migliaia di malati in difficoltà. La ripresa sarà certamente lenta e difficile anche perché dobbiamo prepararaci ad affrontare molti ostacoli sul nostro cammino. Tutta la nostra ammirata gratitudine va a coloro che con coraggio e dedizione hanno tenuto alta la nostra insegna. Mi ri-*

*ferisco in particolare al trasporto rischioso dei malati, e alla premurosa assistenza alle persone in attesa di vaccinazione e di altre pratiche cliniche. Questi valorosi amici hanno gettato il seme della rinascita di una delle più belle iniziative di solidarietà realizzata negli ospedali lombardi. Cerchiamo quindi di raggiungere questo obiettivo, anche se saremo ostacolati da un pericolo ancora imminente. Vorrei solo dirvi con forza che conto su tutti voi, non come una vaga speranza, ma con la certezza che lo spirito di Francesco tornerà a vivere in tutta la sua luminosa verità. Con grande affetto,*

**Riccardo Vozza**



# Riconoscimenti al merito

Finalmente si è potuto premiare i volontari per la loro attività in Associazione.  
Tante piccole occasioni d'incontro per un solo, grande impegno collettivo

Un altro piccolo passo verso la normalità: la consegna dei premi per i 5, 10, 15, 20, 25, 30 e 35 anni di volontariato. Momento importante dell'attività associativa che purtroppo non è avvenuto, come prima della pandemia, in una sola occasione, ma in momenti diversi, per piccoli gruppi o individualmente. Comunque meglio dell'orribile 2020 quando, per le restrizioni in vigore, non si era potuto procedere neppure in questo modo. Ecco allora

medaglie, portachiavi, targhe e diplomi consegnati sia a coloro che hanno raggiunto i diversi traguardi quest'anno sia a chi li aveva maturati nel 2020. Momenti di festa, ma anche di riflessione, come per i volontari della Melloni, visto che nella clinica di Città Studi è ancora in via di risoluzione il problema della sede dopo lo "sfratto" dai locali precedentemente occupati. Particolare l'incontro di nefrologia, avvenuto nello spazio espositivo del Municipio 6, dove

era in corso la retrospettiva di Vito Vaccaro (1887-1960) importante artista del '900 e papà della nostra volontaria Gioietta. A consegnare i premi ha provveduto la vicepresidente Annamaria Bossi, affiancata in diverse occasioni da Marilena Rambaldini, Cinzia Bianconi, Antonella Zanellato, Lisa Vozza e dallo stesso prof. Vozza. Purtroppo, a premiazioni ancora in corso, non è stato possibile pubblicare le foto di tutti i premiati. Ci scusiamo con gli "esclusi".

## I PREMIATI

### 5 ANNI 2020

Giancarlo Badalotti, Lucia Di Nino, Nicoletta Diceglie, Vanni Garrone, Angela Lupo Timini, Elsa Manzari, Maria Marin, Giusy Migliari, Lucia Milani, Maria Naddei, Giovanna Pirrello, M. Antonella Sala, Daniela Sterza

### 2021

Vilma Bernes, Maria Pia Brivio, Mariangela Canzi, Cinzia Cesana, Vincenza Citro, Umberta Conti, Maria Corapi, Teresa De Marco, Olmitella Di Taranto, Elke Köhler, Desirè Maja, Ivana Vignati, Antonio Villari

### 10 ANNI 2020

Cinzia Bianconi, Elena Fanetti, Enrica Galli, Haya Levin Seine, Carla Pampolini, Eva Marion

Schultz, Maria Luisa Pomilio Steiner, Annamaria Tosi Gallavresi

### 2021

Paola Andreoni, Alberto Ansaloni, Gaetano Arena, Silvana Bertelli, Liliana Caneva, Teresa Ferri, Liliana Gianni, Germana Magistrelli, Gabriella Pulzato, Sandra Re Fraschini, Francesca Ricciu Porta, Gioietta Vaccaro

### 15 ANNI 2020

Klaus Dieter Balzer, Maria Italia "Mitti" Cirila, Teresa Antonietta Conti, Michelangelo Gasparotto, Camilla Guarneri, Rosa Lissi, Maria Grazia Milesi, Elena Palloni, Maria Regazzetti, Anna Rossetti

### 2021

Gabriele Catania, Angela Giuberti, Luciana Linda,

Agata Pappalardo, Roberta Pucci, Anna Savarè

### 20 ANNI 2020

Paola Crespi, Ivana Lodesani, Brunilde Marcellino, Mauro Piscozzi, Maria Ponzo

### 2021

Carla Morganti, Antonella Zanellato

### 25 ANNI 2020

Paola Brivio, Maria Grazia "Fernanda" Colonna Chimenti, Daniela Maloberti, Vittoria Vittadini

### 30 ANNI 2020: Anna Peduzzi 2021: Carla Sacconi

### 35 ANNI

2020: Gabriella Bernardi Formenti, Aurora Monteleone Villani



Giancarlo Badalotti



Nicoletta Diceglie



Maria Marin



Vilma Bernes



Elke Köhler



Mariangela Canzi



Umberta Conti



Elena Fanetti





**Nefrologia:** Silvana Bertelli, Liliana Caneva, Gioietta Vaccaro



**Neurologia:** Brunilde Marcellino, Lucia Di Nino, Maria Ponso, Mauro Piscozzi



Giuliana Offizi, Giovanna Pirrello, Maria Corapi, Olmitella Di Taranto, Eva Schultz, Roberta Pucci, Carla Morganti



Alberto Ansaloni



Gaetano Arena



**Melloni:** Elsa Manzari, M.L. Pomilio, Mitti Ciria, Enrica Galli



Elena Palloni



Klaus Balzer



Agata Pappalardo



Paola Brivio



Fernanda Chimenti



Annamaria Tosi, Camilla Guarneri, Teresa Conti



Daniela Maloberti



**Pediatria:** Angela Lupo Timini, Germana Magistrelli, Gabriella Pulzato, Giusy Rubini

# Bilancio in buona salute

Il contenimento delle spese e l'aumento dei ricavi hanno determinato la chiusura del conto economico 2020-21 con un utile. L'esercizio del prossimo anno è previsto in pareggio

**E**cco i punti salienti della relazione di bilancio 2020-21 del tesoriere Francesco Ceruti.

I ricavi ammontano a 176.355€ con un aumento di 29.869€ (+20,4%). In calo quote associative e donazioni, per 2.529€, come pure il 5 per mille, per 1.745€ e i ricavi da mercatini, per 44.816€, rispetto all'anno precedente. Ma l'ormai abituale contributo di 20.000€ per la Melloni è arrivato puntualmente. A compensare questa serie di diminuzioni arriva una donazione per testamento di 100.000€ e un aumento dei lasciti di 78.961€.

Le spese ammontano a 125.736€, quasi uguali all'anno precedente, con un più 1.826€, ma inferiori alle previsioni nonostante la ripresa a tempo pieno del personale dipendente dopo sei mesi di cassa integrazione. Per trasporto pazienti, acquisto guardaroba, materiale ai reparti ecc. calo di 13.523€. Per i volontari (coordinatrice, assicurazione, varie) +7.466€. Spese generali (segreteria, gestione stipendi, varie) +14.892€. Accantonamenti -1.314€. Spese promozionali -5.863€. Il contenimento delle spese e l'aumento dei ricavi porta il bilancio a chiudere con un avanzo di 50.619,86€.

Per quanto riguarda il preventivo 2021-22 si prevede un aumento dei ricavi dai mercatini rispetto a quest'anno, comunque inferiori agli anni pre-Covid. In aggiunta alle altre entrate previste si ipotizzano ricavi per 150.000€. Comunque presunti stante l'impossibilità di quantificare esattamente donazioni e altro. Per i costi, prevedendo la sperabile ripresa delle attività nei reparti e alla Melloni si ipotizza un esborso pari a 150.000€. Dunque il prossimo bilancio si prevede chiuso in pareggio.

## RICAVI

<b>QUOTE ASSOCIATIVE E DONAZIONI</b>	€	<b>48.050,00</b>
Quote associative	€	6.300,00
Offerte e donazioni	€	21.750,00
Offerte finalizzate alla Macedonio Melloni	€	20.000,00
<b>CONTRIBUTO 5‰ ANNO 2019</b>	€	<b>21.007,65</b>
<b>ALTRI RICAVI E PROVENTI</b>	€	<b>107.298,30</b>
Fiera benefica Fatebenefratelli	€	7.298,30
Lasciti testamentari	€	100.000,00
<b>TOTALE RICAVI</b>	€	<b>176.355,95</b>

## COSTI

<b>ACQUISTI</b>	€	<b>4.221,78</b>
Acquisti guardaroba	€	3.964,83
Acquisti vari	€	256,95
<b>SPESE PER ASSISTENZA</b>	€	<b>41.344,89</b>
Ticket per ammalati	€	81,80
Materiali per reparti	€	312,98
Contributi per ammalati	€	737,95
Taxi, treni, ambulanze	€	338,70
Stipendi e contributi personale, trasporto malati	€	32.864,24
Gestione automobili trasporto malati	€	7.009,22
<b>SPESE PER VOLONTARI</b>	€	<b>20.874,54</b>
Acquisto e lavaggio camici	€	80,00
Assicurazione	€	1.863,86
Stipendi e contributi personale coordinamento volontari	€	18.930,68
<b>SPESE PROMOZIONALI</b>	€	<b>6.724,78</b>
Manifestazioni	€	104,45
Giornalino	€	5.650,76
Materiale e spese promozionali	€	969,57
<b>SPESE GENERALI</b>	€	<b>45.325,89</b>
Stipendi e contributi personale ufficio	€	40.968,23
Cancelleria e stampati	€	1.181,90
Spese postali	€	73,36
Consulenze paghe e contributi	€	1.514,69
Spese c/c banca e posta	€	363,79
Spese magazzino e trasporti	€	857,00
Spese diverse	€	366,92
<b>AMMORTAMENTI e ACCANTONAMENTI</b>	€	<b>7.244,21</b>
Ammortamento automezzi	€	00,00
Accantonamento Tfr dipendenti	€	7.244,21
<b>TOTALE COSTI</b>	€	<b>125.736,09</b>
<b>AVANZO GESTIONE</b>	€	<b>50.619,86</b>

€ 176.355,95



# Fondatore della Vozza e malato tra i malati

### La scomparsa a 79 anni di don Mario Monti, ex cappellano del Fatebenefratelli

«Era un uomo semplice, buono, ma di grande spessore umano. Quando ho pensato di fondare l'Associazione è stato naturale rivolgermi a lui, che allora era cappellano del Fatebenefratelli, per avere un appoggio non solo presso le gerarchie della Chiesa ambrosiana, ma per contare sul suo impegno personale, la sua carica positiva nel rapporto con i malati. E lui, don Mario, ha capito che stava nascendo qualcosa di importante nella realtà ospedaliera e si è subito messo al nostro fianco, con sensibilità e disponibilità». Così il prof. Riccardo Vozza ricorda con commozione la figura di don Mario Monti, cofondatore dell'Associazione Vozza, scomparso il 30 ottobre 2021 dopo una lunga e dolorosa malattia che gli aveva fatto attribuire il nome di "prete in carrozzina". Don Mario, che al momento della scomparsa aveva 79 anni, da oltre dieci soffriva di Sla o sclerosi laterale amiotrofica, la sindrome neurodegenerativa che conduce alla paralisi. Per questo, negli ultimi tempi, esercitava



Don Mario Monti, a destra nella foto, con alcuni volontari a Lourdes

il suo ministero su una sedia a rotelle nella parrocchia Madonna di Fatima di via Ripamonti, in particolare nella chiesetta sussidiaria dell'Assunta di cui aveva anche promosso il restauro. Negli oltre trent'anni da cappellano (al Fatebenefratelli, ma anche alla Mello-

ni e all'Istituto Europeo di Oncologia) don Mario aveva sviluppato una particolare sensibilità verso i malati, rafforzata, alla fine, dalla sua personale esperienza di una malattia incurabile accettata con fede e senza far mancare il proprio aiuto agli altri sofferenti.



## AVVICENDAMENTO DI SACERDOTI

Per tutti (e per modestia) si è sempre fatto chiamare don Sandro mentre gli spetta il titolo di Monsignore. Alessandro Villa (don Sandro, appunto) è stato per tanti anni cappellano all'ospedale Fatebenefratelli e in questo ruolo sempre vicino all'Associazione

Vozza. Dal primo settembre '21 don Sandro è stato assegnato alla parrocchia di S. Maria Nascente al Qt8 mentre come nuovo cappellano dell'ospedale è stato nominato don Nicola Lamberti (nella foto con la mamma), 49 anni, originario di Cusano Milanino, che

arriva al Fatebenefratelli dopo cinque anni nella parrocchia di Opera. Laureato in giurisprudenza è entrato in seminario a 37 anni, dopo aver svolto per un decennio la professione di consulente legale. A don Sandro e don Nicola gli auguri di tutti i volontari per il proseguimento della loro missione.

# MEDICI: TRA INFERNO E PARADISO

All'inizio della pandemia erano gli angeli del bene, osannati e ringraziati da tutti. Con un numero altissimo di vittime causate dal virus SARS-CoV-2. I medici italiani sono stati e sono la prima linea nella lotta al corona virus. Nella medicina territoriale, cenerentola del Sistema Sanitario, e negli ospedali.

Dai pronto soccorso alle terapie intensive passando per i reparti ordinari. Eppure, in questi ultimi mesi, diversi medici sono finiti nel mirino dei no vax e tacciati di propalare falsità e menzogne. Alcuni, tra quelli più esposti mediaticamente, addirittura minacciati, insultati o molestati.

Per quanto ci riguarda, ci sembra doveroso dedicare loro la copertina di questo numero con il quadro di Ubaldo Oppi, esponente di spicco del Novecento, che si può ammirare nell'imperdibile mostra «Realismo Magico. Uno stile italiano» in corso a Milano a Palazzo Reale fino al 27 febbraio.



Per sostenere l'Associazione e gli ammalati si può offrire la propria assistenza come volontari o versare una delle seguenti quote associative.

• socio ordinario	da € 25
• socio sostenitore	da € 60
• socio benemerito	da € 100

## Associazione pro ammalati "Francesco Vozza" - ONLUS

Corso di Porta Nuova 23  
20121 Milano  
tel. 02 63632388 fax 02 63632389  
e-mail: info@assovoza.it  
c.c.p.: 34345207  
codice fiscale: 07590060153  
sito web: www.assovoza.it

Per versamenti tramite bonifico bancario  
BPER Banca  
Codice IBAN:  
IT25 Z 05387 01615 000042208626

## Il Consiglio

Prof. Riccardo Vozza  
*Presidente*, Annamaria Bossi *Vicepresidente*,  
Lisa Vozza *Segretario*,  
Francesco Ceruti  
*Tesoriere*, Marilena Rambaldini,  
Bianca Maria Ranzi, Loredana Ortolina  
*Consiglieri*.

## Il Collegio dei revisori

Mario Rotti *Presidente*  
Daniela Zaninelli, Lucia Milani *Revisori del conti*.

## Ringraziamenti

**FEBBRAIO 2021** Arena G., Badalotti G., Barberis Figari N., Bergomi Redaelli R., Butiniello A., Candiani P.L., Castracane A., Caviezel F., Colombo G., Corvi P., De Pol C., Gavazzi Bozzi V., Martello U., Migliavacca S., Pace N., Pedillo A., Pennati G., Solcia S., Testori R. e B., Ziliani E.

**MARZO** Avesani V., Binda Ferrari P., Faracci M., Imbrenda M., Montecucco C., Putzu L., Simone G., Pozzi G., Balice.

**APRILE** Abdallah S., Andreoletti Nobili P., Barlassina A., Corno Vismara E., Cortelazzi R., Reina, Terzi G., Zaninelli D.

**MAGGIO** Abdallah S., Barresi G., Bellonci A., Bonetti S., Bosini L. e Aletti M., Brocheri L., Bruno L., Butiniello A., Campobasso A., Cuzari M., Diodà N., Gavazzi Massimini M., Gramigna M., Gusella L., Mattamira F., Nardin R., Papavero F., Pini P., Ravizza P., Sagramoso

D., Sale G. e A., Torrani Pagliani G., Caradonna Agugini D., Santoro R.

**GIUGNO** Brooks Franzini J., Calorio A., Cimino M., Corradini L., Novara A., Picollo Sironi G., Vitriolo E.

**LUGLIO** Bai E., Bellomi G., Bertù L., Bigatti C., Bonfardeci B., Carù B., Castracane A. e A., Colombo L., Marcomin D., Mella G., Milza A., Montanari E., Monti F., Monti L., Naddei C., Prada G., Pucci R., Rigamondi, Sani E., Spinella V.

**AGOSTO** Ambrosi Cavallari A.M., Bonfardeci B., Brandazzi A., Ciccarelli A., Corno Vismara E., Cremonini C., Rolle F., Rossignani P., Rupprecht E.

**SETTEMBRE** Agazzi S., Castracane A., Contini P., Di Pietrantonio N., Freguglia L., Mari R., Orlando G., Pasquarella M., Ranzi B.M., Schob S., Testori R., Torrani Pagliani G.

nel nome di  
**francesco**

Periodico informativo  
per i volontari e i soci  
dell'Associazione  
Francesco Vozza

**Responsabile**  
Auro Bernardi

**In redazione**  
Lisa Vozza

**Grafica** Laura Caleca  
Laura Turati

**Foto**  
Auro Bernardi

**Stampa** Arti Grafiche  
Merloni srl - Lissone (MB)

Registrazione del Tribunale  
di Milano n. 134 del 16/3/1985